

## SAVIESA

Anant de Tiznit a Tata no és difícil veure el món com una successió de palmeres. Si hom s'hi fixa, però, pot veure, en una palmera, el món sencer.

## SAGESSE

En allant de Tiznit à Tata il n'est pas difficile de voir le monde comme une succession de palmiers. Mais, si on fixe le regard, on peut voir, dans un seul palmier, le monde entier.

## TAMUSNI

Tawada seg Tezmit d yiweḍ yer Ṭaṭa, ur ilyit umnad n umaḍal zund amseḍfar n tezdayin. Maca, s tyusi n yizri yeskayaden tazdayt, nezmer ad nmater amaḍal.

## ×·□:×|↵

×·=·∧· ×÷× ×÷×|↵× ∧  
ξ↵=÷E ::÷O E·E·, :O ↵||:↵×  
:□·∧ | :□·E·|| ×:∧ ·□×÷E][·O |  
×÷×∧·ξ↵|. □·C·, × ×:×|↵ |  
ξ↵#O↵ ξ:×|↵:ξ·∧÷| ×·×∧·ξ×,  
|÷×□÷O ·∧ |C·X÷O ·□·E·||.

## ENGINY

La guineu del desert guaita a les portes de Merzuga i, quan el viatger hi arriba, se'n va diligent, perquè sap que el llenguatge és una font de malentesos.

## SAVOIR-FAIRE

Le renard du désert veille aux portes de Merzouga et quand le voyageur arrive, il part diligent, parce qu'il sait que le langage est une source de malentendus.

## AFUS N TZURI

Imuyed ubayuy n tniri g twura n teyremt n Merzuga, asag d-igula wemsebrid da yfettu wbayuy ur asissyid umezzuy, acku yessen awal is da d-ittarew amnexxal.

·]:[·X | X#·O↔

↔□:ξ÷∧ :Θ:⋮ | X|↔O↔ X  
X=·O· | X÷:O÷□X | □÷O\*:X,  
·X·X ∧-↔X||· =÷□X÷ΘO↔∧  
∧· ξ][÷XX: =Θ:⋮ :O ·X-  
↔X|:↔∧ :□÷##: ·C⇒:  
ξ÷X|·| ·=|| ↔X ∧· ∧-  
↔XX·O÷= ·□÷:⋮:|.